

Offshore Special Regulations 2022-2023

World Sailing による 2022 年 2 月 15 付改訂概要

3.02 および付則 L キールとラダーの点検

2021 年 12 月 19 日版 Version 0.6		2022 年 2 月 15 日版 Version 0.8	
Mo0,1,2,3	3.02.2	Mo0,1,2	3.02.2
<p>カテゴリー 0,1,2 変更無し</p> <p>改訂前 3.02.2 から カテゴリー 3 が外れる</p> <p>カテゴリー 3 用 3.02.2 が追加</p>		<p>Effective 1 January 2022: Structural Inspection - Consult the owner's manual for any instructions for keel bolt checking and re-tightening. The following inspection to be conducted by a qualified person externally with the boat out of the water. Check that there are no visible stress cracks particularly around the keel, hull/keel attachment, hull appendages and other stress points, inside the hull, backing plates, bolting arrangements and keel floors. (See Appendix L - Model Keel and Rudder Inspection Procedure)</p>	
		Mo3	3.02.2
Mo0,1,2,3	3.02.3	Mo0,1,2	3.02.3
<p>カテゴリー 0,1,2 変更無し</p> <p>改訂前 3.02.3 から カテゴリー 3 が外れる</p> <p>3.02.4 の変更は無し</p>		<p>Effective 1 January 2022: Evidence of a structural inspection in accordance with 3.02.2 within 24 months before the start of the race or after a grounding whichever is the later</p>	
		Mo0,1,2,3	3.02.4
<p>APPENDIX L Structural Inspection of a boat shall be completed by a qualified person both internally (may be in the water) and externally (out of the water). The purpose of this inspection is to identify and report to the Owner the condition of the keel and keel structure observed during this inspection. It is the responsibility of the Owner to undertake any repairs.</p>		<p>APPENDIX L Category 0,1,2 Structural Inspection of a boat shall be completed by a qualified person both internally (may be in the water) and externally (out of the water). The purpose of this inspection is to identify and report to the Owner the condition of the keel and keel structure observed during this inspection. Category 3 inspection: from 1 January 2023 the Owner/representative shall inspect the integrity of the keel and rudder. It is the responsibility of the Owner to undertake any repairs.</p>	
<p>前半部はカテゴリー 0,1,2 のみ対象 カテゴリー 3 用の記述が 追加</p>		<p>Effective 1 January 2022: Inspection after Grounding - an appropriately qualified person shall conduct an internal and external inspection after each unintentional grounding</p>	
		<p>Effective 1 January 2022: Inspection after Grounding - an appropriately qualified person shall conduct an internal and external inspection after each unintentional grounding</p>	

Offshore Special Regulations 2022-2023

World Sailing による 2022 年 2 月 15 付改訂概要【翻訳】 3.02 および付則 L キールとラダーの点検

2021 年 12 月 19 日版 Version 0.6			2022 年 2 月 15 日版 Version 0.8	
Mo0,1,2,3	3.02.2	<p>→ カテゴリー 0,1,2 変更無し</p> <p>→ 改訂前 3.02.2 から カテゴリー 3 が外れる</p> <p>→ カテゴリー 3 用 3.02.2 が追加</p>	Mo0,1,2	<p>3.02.2 2022 年 1 月 1 日発効：構造の点検—キールボルトのチェックと再締め付けについてはオーナーズマニュアルを参照すること。適任者は艇が水の外にある状態で次の外部点検を実施する。特にキール、船体 / キール接続部、船体付属品およびその他の応力点、船体内、裏板、ボルト締結部、キールフロアの周りに目に見える応力亀裂がないことを確認する。(付則 L—キールとラダーの点検手順の見本を参照)</p>
Mo0,1,2,3	3.02.3	<p>→ カテゴリー 0,1,2 変更無し</p> <p>→ 改訂前 3.02.3 から カテゴリー 3 が外れる</p>	Mo3	<p>3.02.2 2023 年 1 月 1 日発効：オーナーまたはその代理人は、イベント前 2 年以内に上架して、付則 L の推奨事項に従ってキールおよびラダーが完全な状態であることを点検しなければならない</p>
Mo0,1,2,3	3.02.4	<p>→ カテゴリー 0,1,2 変更無し</p> <p>→ 改訂前 3.02.3 から カテゴリー 3 が外れる</p>	Mo0,1,2	<p>3.02.3 2022 年 1 月 1 日発効：レースのスタートの前 24 か月以内もしくは座礁後のいずれか遅い時期の 3.02.2 に基づく構造点検の証明</p>
Mo0,1,2,3	3.02.4	<p>→ 3.02.4 の変更は無し</p>	Mo0,1,2,3	<p>3.02.4 2022 年 1 月 1 日発効：座礁後の点検—不測の座礁のたびに適任者による内部および外部の点検を実施する</p>
<p>APPENDIX L 艇の構造点検は適任者によって実施され、内部（水中でも可）と外部（水の外で）の両方を完了しなければならない。この点検の目的は、観察されたキールおよびキール構造の状態を明確にし、オーナーに報告することである。修理を行うのはオーナーの責任である。</p>		<p>→ 前半部はカテゴリー 0,1,2 のみ対象 カテゴリー 3 用の記述が 追加</p>	<p>APPENDIX L カテゴリー0,1,2は艇の構造点検は適任者によって実施され、内部（水中でも可）と外部（水の外で）の両方を完了しなければならない。この点検の目的は、観察されたキールおよびキール構造の状態を明確にし、オーナーに報告することである。カテゴリー3の点検:2023年1月1日からオーナーまたはその代理人はキールおよびラダーが完全な状態であることを点検しなければならない。修理を行うのはオーナーの責任である。</p>	

「カテゴリー 0,1,2」と「カテゴリー 3」の比較

改訂前は「カテゴリー 0,1,2,3」全て同じ規定が適用されていたが、2022 年 2 月 15 日付の改訂にて「カテゴリー 0,1,2」と「カテゴリー 3」で異なる規定適用となった。

「カテゴリー 0,1,2」は改訂前と規定に変更は無く、「カテゴリー 3」に対して新たな規定が設定された。2 つの差異は概ね以下となる。

カテゴリー 0,1,2		カテゴリー 3
必要 (レース 24 ヶ月以内)	点検の実施	必要 (レース 24 ヶ月以内)
必要	点検証明書	不要
点検適任者 (オーナー不可)	点検者	オーナーまたは代理人
2022 年 1 月	規定発効時期	2023 年 1 月

- 上記比較表は、違いをわかりやすくするため、表現をあわせて (イベント→レース、2 年→24 ヶ月) 規定内容を要約している。
- 必ず OSR 規定本文および World Sailing が公開している「OSR 3.02.2 Structural Inspection and Appendix L Frequently Asked Questions」、翻訳「OSR 3.02 構造点検および付則 L よくある質問」(JSAF 外洋安全委員会のホームページに公開)にて確認すること。
- また、レース主催者によりレース公示で OSR が変更されている場合はこの限りではない。